

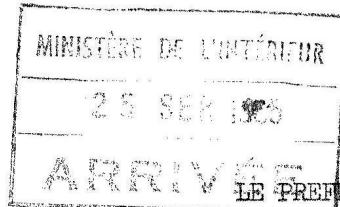
RÉPUBLIQUE FRANÇAISE
LIBERTÉ - ÉGALITÉ - FRATERNITÉ

PRÉFECTURE DE LA SEINE

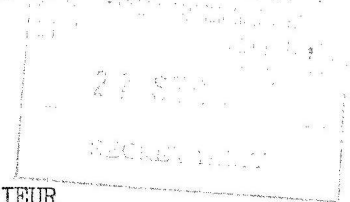
DIRECTION DES AFFAIRES
DEPARTEMENTALES ET GÉNÉRALES

SOUS-DIRECTION DES COMMUNES

Administration communale



PARIS, LE 23 SEPT 1965



LE PRÉFET DE LA SEINE



A MONSIEUR LE MINISTRE DE L'INTÉRIEUR
Direction générale des Affaires politiques
et de l'administration du territoire
Service de l'organisation administrative
et des affaires politiques
Bureau des élections et des études politiques,
Place Beauvau, PARIS (8ème)

OBJET : Jumelage entre STAINS et SAAFELD/SAALE (République démocratique allemande).

J'ai l'honneur de vous transmettre sous ce pli une notice de renseignements divers sur les villes de STAINS et de SAAFELD/SAALE (République démocratique allemande) qui ont décidé de réaliser un jumelage à la suite de la signature, en mai 1964, d'un pacte d'amitié.

Je vous adresse également copie d'une délibération en date du 15 janvier 1960 par laquelle le Conseil municipal de Stains a, d'une part, adopté le principe d'un jumelage avec une ville de l'Allemagne démocratique et, d'autre part, décidé d'adhérer à la Fédération mondiale des villes jumelées.

J'ajoute que la ville allemande a déjà reçu en 1964 et 1965 des enfants de STAINS dans ses colonies de vacances et que des délégations d'élus et d'administrés se sont également rendues à SAAFELD-SAALE.

Pour le Préfet de la Seine et par autorisation
Le Directeur des Affaires Départementales
et Générales



VILLE DE STAINS
(SEINE)

Téléphone : PL.Aine 28-80

Toute la correspondance devra
être adressée à Monsieur le Maire

Le

196

SERVICE : Secrétariat

RÉFÉRENCE : RH/JL

OBJET :

NOTICE

DE RENSEIGNEMENTS PARALLÈLES

SUR LA VILLE DE SAALFELD / SAALE (R.P.A.) ET STAINS

SAALFELD / SAALE

STAINS

A - Situation géographique -

Porte méridionale du bassin de THURINGE, SAALFELD est située au Nord de la Bavière, à 12 km environ de la frontière ouest-allemande, dans la vallée de la SAALE, affluent de l'ELBE, à environ 30 km de LENA où NAPOLEON, en 1806, remporta sa grande victoire et à environ 100 km au sud-ouest de LEIPZIG, centre commercial universellement réputé.

Située à 13 km 500 au nord du Centre de PARIS (Notre-Dame), à la limite des départements de la Seine et de la Seine-et-Oise et à 2 km environ de l'Aéroport du BOURGET.

B - Historique -

Connue vers 1899 sous le nom de " SALVEDON " petit village de pêcheurs sur la vieille route militaire et commerciale nord-sud, s'est peu à peu transformé, en l'espace d'un millénaire, en une ville minière et résidentielle puis, en une importante cité industrielle de 30.000 habitants, aujourd'hui chef-lieu d'arrondissement.

STAINS, dont le territoire était autrefois semé de nombreux étangs, tire probablement son nom du latin " Stagna ". A partir du IV^{ème} siècle, ce petit village de cultivateurs, prend de l'extension pour devenir en 1213 chef-lieu d'une Paroisse.

Témoins de son passé, SAALFELD conserve l'église romane de 1071 de l'ancienne Abbaye des Bénédictins, un couvent de Franciscains transformé en musée, les ruines d'un château féodal du XIII^{ème} siècle et, de la même époque, les vestiges des fortifications de la Ville avec deux portes fortifiées datant des XIV^{ème} et XV^{ème} siècles.

Dès le Moyen-Âge, il y avait à STAINS plusieurs seigneuries, dont les châteaux ont disparu depuis la guerre de 1870.

Le seul vestige du passé est une tour de la Motte et les canaux de la Motte et les canaux de la Motte aménagés selon les plans de 1870.

...../.....

La vallée de la SAALE s'étire entre les vieilles roches schisteuses de la montagne thuringienne et les couches calcaires et gréseuses du bassin de THURINGE. C'est un centre touristique et de vacances.

SAALFELD offre ainsi une très grande diversité dans son site, alliant la montagne, les champs et les bois dans sa vallée fertile.

La " Grotte des Fées ", curiosité touristique, est constituée par d'anciennes mines d'alun abandonnées en 1736 où, les colorations dues aux oxydes, ont créé des décors de rêves formant trois galeries superposées d'où jaillit la source thermale de SAALFELD.

L'altitude de cette contrée très valonnée, se situe entre 220 et 270 mètres au-dessus du niveau de la mer.

D - Administration

SAALFELD, Ville de 30.000 habitants, chef-lieu d'arrondissement, est administrée par un Conseil Municipal élu sous la tutelle d'une assemblée de district et d'un conseil d'arrondissement.

Le District de SAALFELD comprend 61 communes. Son Hôtel-de-Ville date de 1526 - 1534 et est d'un beau style Renaissance.

E - Activité économique -

Les 4/5èmes de la superficie de SAALFELD sont occupés par l'agriculture, l'élevage et les bois qui absorbent seulement 15/100 de la main-d'oeuvre, tandis que 53/100 des travailleurs sont en usines, le surplus se consacrant au commerce et aux professions libérales.

Non loin de la Ville se trouve l'entreprise qui, après 1945, symbolisa les débuts difficiles de la jeune industrie lourde de la R.D.A., les Aciéries " MAX-HUTTE ". On relève, parmi les produits industriels de SAALFELD, la fabrication de machines à coudre " TEXTIMA ", des fabriques d'outillage, de couleurs et vernis, de moteurs électriques, une grande fabrique de chocolats et de douceurs, un centre de montage de la firme " ZEISS ", des imprimeries, des brasseries, des staliers de perceuses et d'outillage agricole.

STAINS, d'une superficie de 533 hectares, est constituée par des terres légèrement valonnées accusant une altitude variant entre 30 et 59 mètres, 29.

Jadis partiellement boisée, les terres de cultures ont remplacé peu à peu ses boqueteaux.

Jusqu'à la guerre 1914/1918, on n'y voyait que champs et prés. Depuis, les lotissements de pavillons et ces derniers temps, les grands ensembles, ont transformé totalement l'aspect de la Ville dont seuls les quartiers de la rue Carnot, de la rue Jean Durand rappellent les origines.

STAINS, Ville de 28.000 habitants, est administrée par un Conseil Municipal élu, sous la tutelle du Préfet de la Seine.

La Commune fait partie de l'arrondissement de SAINT-DENIS et du canton d'AUBERVILLIERS. Le Conseil Général de la Seine traite les questions du Département sans intervenir directement dans la gestion communale.

STAINS, d'origine rurale, cultivait les céréales, les légumes et les fruits et même la vigne. Aujourd'hui, 1/6ème seulement de sa superficie reste consacré à l'agriculture et surtout et à la culture maraîchère.

L'industrie y est peu développée. Néanmoins, les usines de la S.C.M.S. (métiers à tisser et plastiques) occupent 776 ouvriers, DUCO (couleurs et vernis) environ 600 ouvriers. Il faut encore noter les Papeteries de STAINS, Poudres et Grenailles et une multitude de petites industries artisanales.

STAINS, essentiellement ville-dortoir, voit tous les jours ses habitants se rendre par autobus, trains, ou leurs pro-

Le plus important centre social est réalisé dans le Palais de la Culture, avec salle de spectacles de 750 places, salle de bals, salles de conférences, petites salles de travail où fonctionnent 24 cercles d'enfants et 53 groupes d'activités culturelles les plus diverses.

Ce Palais de la Culture contient, en outre, une bibliothèque de 30.000 volumes.

Les séances de théâtre, de concerts et de cinéma enregistrent plus de 250.000 entrées par an.

SAALFELD est également très fière de son musée historique et artistique, mis en valeur dans un vieux cloître, avec salle de concerts de 540 places.

Sur le plan médico-social, la Ville dispose d'un hôpital moderne au profit de toutes les couches de sa population.

Des cantines scolaires servent plus de 2.600 repas par jour. Deux classes de neige sont organisées tous les ans pour les enfants de fin d'études. Une crèche pour 40 enfants, un P.M.I., un centre de paiement S.S., un Centre Municipal de Santé complètent l'action sociale de la Commune.

Enfin, pour le sport, l'E.S.S. groupe 1.800 sportifs en 15 sections de sports. En plus des terrains de sports provisoires, un important stade est en projet. Un bassin-école de natation, deux gymnases très modernes, des terrains d'évolution et des jardins d'enfants donnent aux jeunes les moyens de pratiquer le sport de leur choix et permettent aux écoliers et aux petits de s'ébattre en plein air.

-O-O-O-O-O-O-O-O-

CONCLUSION : STAINS, cité d'origine ouvrière et paysanne, s'intègre de plus en plus dans l'immense agglomérat parisien en perdant peu à peu ses caractéristiques agricoles originelles pour se transformer en cité-dortoir à l'usage des ouvriers et employés d'industries situées en grosse majorité en dehors de son territoire.

Son jumelage avec SAALFELD, Ville parfaitement équilibrée, doit apporter aux Stanois un encouragement exemplaire pour mener à bien les réalisations sociales et culturelles, dont les projets constituent le programme de son Conseil Municipal.

STAINS, le 11 AOUT 1965.

LE MAIRE,

Conseiller Général de la Seine,



L. BORDES.